

# PROCES



Matija Solce po motivih Franza Kafke / Matija Solce based on the motif by Franz Kafka  
**PROCES ali žalostna zgodba Josefa K. / THE TRIAL or the Woeful Story of Josef K.**

Režiser in avtor glasbe / Directed and scored by **Matija Solce**

Igralca / Performed by **Miha Bezeljak**  
**Miha Arh k.g.**

Dramaturginja / Dramaturgy by **Jelena Sitar Cvetko**

Avtorja likovne podobe / Art direction by **Primož Mihevc** in **Matija Solce**

Oblikovalca luči / Lighting design by **Matija Solce** in **Miljenko Knezoci**

Izdellovalec lutk in scene / Puppet and set design by **Primož Mihevc**

Garderoberka / Costume and wardrobe by **Svetlana Maloić**

Izdellovalka kostumov / Costume construction by **Maja Švigelj**

Premiera 28. april 2012 / Opening on 28 April 2012

V nadčasovni glasbeno-lutkovni kompoziciji se v vlogi Josefa K. znajde gledalec. Igra ga neusmiljeno prestavlja v brezizhodne situacije, seznanji ga z drobovjem družbenega stroja, pa tudi z intimnim svetom Josefa K. Gledalec je postavljen v središče, kjer se mora na milost in nemilost odgovorno podvreči procesu.

V dinamični predstavi je Kafkova poetika interpretirana skozi gledališče objektov, intenzivne glasbene vložke, ročne lutke ter subtilne atmosfere. Igralec, beseda, zvok, udarec, svetloba in gledalec postanejo v Procesu enakovredni elementi, ki jih je težko razdružiti.

Dame in gospodje, obtoženi ste!

The audience find themselves in the role of Joseph K. in this musical and theatrical composition without time. The play mercilessly shifts them between different environments, acquaints the audience with the inner workings of the society's machine, and exposes the intimate world of Joseph K. The audience are placed at the centre of the developments, forced to submit to the Trial and take responsibility at the mercy of the court. This dynamic performance thrives on the interpretation of Kafka's poetics through theatre, object, intense musical interludes, hand puppets, and subtle atmospheres. The Trial transforms the performer, the word, the sound, the light, and the audience into equal elements, which are almost impossible to part.

Ladies and gentlemen: You have been accused!

Gledališki list PROCES / za LGM Mojca Redjko / fotograf Boštjan Lah / oblikovalec Boris Čeh / urednica Katarina Klančnik Kocutar / lektorja Mojca Redjko in Jason Smith prevajalec Janko Jemec / tisk HOPA / naklada 1.000 izvodov / Maribor, april 2012

Lutkovno gledališče Maribor / Vojašniški trg 2 A / 2000 Maribor, Slovenija / direktorica Mojca Redjko / tel.: 00386 (0)2 228 19 70 / info@lg-mb.si/ www.lg-mb.si

Za pomoč pri izvedbi projekta se iskreno zahvaljujemo Lutkovnemu gledališču Ijubljana.



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,  
ZNANOST, KULTURO IN ŠPORT



MESTNA OBČINA MARIBOR  
www.maribor.si



MARIBOR2012  
Evropsko prestolnica kulture  
Maribor • Murško Sobotno • Velenje  
Ptuj • Novo mesto • Slovenj Gradec



POŠTNA BANKA SLOVENIJE, d.d.  
Bančna skupina Nove kreditne banke Maribor d.d.

